DEUTSCH-CHINESISCHES WÖRTERBUCH DER SYNONYME UND ANTONYME

德语同义词反义词学习辞典

王志强 戴启秀 杭国生 编著

同济大学出版社
TONGJI UNIVERSITY PRESS

上海市Ⅰ类高峰学科(外国语言文学)建设项目
教育部国际司培育基地——上海外国语大学欧

DEUTSCH-CHINESISCHES WÖRTERBUCH DER SYNONYME UND ANTONYME

德汉同义词反义词学习辞典

王志强　戴启秀　杭国生　编著

同济大学出版社
TONGJI UNIVERSITY PRESS

内 容 提 要

本辞典是在1990年初版和2003年再版的《德汉同义反义词辞典》的基础上重新修订而成。

这部辞典编写形式新颖，富有特色，用它可以查阅到在一般辞典里查不到的同义词和反义词。它不仅适用于国内的德语学习者，也适用于德语国家的汉语学习者。

目前德语图书市场上还没有这样的工具书，本辞典的出版填补了这方面的空白。

图书在版编目(CIP)数据

德汉同义词反义词学习辞典/王志强，戴启秀，杭国生编著. --上海：同济大学出版社，2016.4
ISBN 978-7-5608-5889-0

Ⅰ. ①德… Ⅱ. ①王… ②戴… ③杭… Ⅲ. ①德语－同义词词典－德、汉②德语－反义词词典－德、汉
Ⅳ. ①H333.2-61

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第162441号

德汉同义词反义词学习辞典

王志强 戴启秀 杭国生 编著

责任编辑 吴凤萍 助理编辑 陈 玥 责任校对 徐春莲 封面设计 潘向蓁

出版发行 同济大学出版社 www.tongjipress.com.cn
(地址：上海市四平路1239号 邮编：200092 电话：021－65985622)
经 销 全国各地新华书店
印 刷 常熟市大宏印刷有限公司
开 本 850mm×1168mm 1/32
印 张 19
字 数 1090000
版 次 2016年4月第1版 2016年4月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5608-5889-0

定 价 78.00元

本书若有印装质量问题，请向本社发行部调换 版权所有 侵权必究

出版说明

《德汉同义词反义词学习辞典》是基于《德汉同义反义词辞典》修订完成，《德汉同义反义词辞典》在1992年出版后，2004年进行了全面修订。为适应已发生重大变化的德语学习环境和学习习惯，在保持原书框架基础上，完成本次修订。本次修订主要有以下几方面特点：第一，在内容上更注重同义词和反义词的对应性和实用性。第二，对具有多层释意的同义词和反义词进行释意对应梳理和对应排列。第三，对同义词和近义词的词条进行归类排列，这有助于德语学习者快速拓展词汇量。第四，对一些要求介词的词条增加了常用介词和相应“格”，便于学习者语言的正确表达。

本次修订由王志强独立完成。在修订过程中，同济大学出版社给予鼎力支持，在此一并鸣谢。

编者

2016年3月9日

前　言

本辞典的编写主要参考了联邦德国出版的同类工具书。它系统性强，收集词汇量多，共收入词目12000多个，同义词和反义词的词条或词组多达11万余。

这部工具书的编写形式新颖，富有特色，用它可以查阅到在一般辞典里查不到的同义词和反义词。它不仅适用于我国的德语工作者和学习德语的学生，亦适用于德语国家的汉语学者。

杭国生先生组建了本辞典的编写小组，并承担了编写的组织工作。编写小组的具体分工是：abändern—Cousine由杭国生编写；dabehalten — Geräusch 由杜淑英编写；geräuschlos — Nervosität由王志强编写；nett — unbeständig 由戴启秀编写；unbestechlich—zynisch由钱卫编写。全书由编写小组集体统稿。

在编写过程中，许多中外的同行给我们提出了很多有益的建议，并给予了很大的帮助。杨燕南女士审阅了全稿，在此一并鸣谢。由于编者的水平有限，肯定会有错误之处，谨请读者指正为谢。

编者

1990年9月于上海

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

用法说明

1. 本辞典的词目按字母顺序先后排列，每条词目均用黑体字印刷。词目有几种不同中文释义时，不同释义之间用“；”分隔，相应的同义词和反义词之间则用“*”标出。

例如：

anhängen 挂上；加上，附上；诽谤；追随： ankuppeln/ankoppeln 挂上 verbinden 联结，连接 *hinzufügen 添加，补充 ergänzen 补充，充实 erweitern 扩充 *jmdm etw. nachsagen 背后说，背后议论 schlecht machen 说…坏话，贬低 herabsetzen 轻视，贬低 herabwürdigen 侮辱，贬低 diskriminieren 歧视，贬低 verketzern 诋毁，诽谤 verächtlich machen 贬低，毁谤 *ergeben sein 忠诚于，顺从 folgen 跟随 Anhänger sein 追随

anhängen 挂上；加上，附上；诽谤；追随： abkuppeln/abkoppeln 使脱钩，解下（车辆等）的挂钩 abhängen（Fahrzeuganhänger，Eisenbahnwagen）解下（挂车，车厢）*kürzen 减少 abbrechen 拆除 *gut reden von jmdm 说某人好话 loben 表扬，赞扬 *s. distanzieren 与…保持距离，疏远 s. zurückhalten 不与人往来

2. 词目的同义词在左边栏，反义词在右边栏。

3. 词目是动词时，其反身形式排列在词目的同义词和反义词之后，亦用“*”标记，并和词目一样用粗体印刷。

例如：

ärgern 使生气，激怒，戏弄： verärgern 使恼怒 aufbringen 使发怒 wütend machen/rasend machen 使盛怒，使暴怒 verstimmen 使情绪变坏，使生气 belästigen 使厌烦，纠缠 necken 戏弄，愚弄 ***s. ärgern 生气，发怒：*** aufbrausen/s. auffahren 暴跳如雷，大发雷霆 s. entrüsten 愤怒，发怒

ärgern 使生气，激怒，戏弄： beglücken 使高兴，使喜悦 erfreuen 使高兴 jmdn froh machen 使某人喜悦，使某人愉快 ***s. ärgern 生气，发怒：*** s. freuen 高兴 begeistert sein 兴奋 s. vergnügen/s. amüsieren 感到有趣，快乐

4. 词目和其他词构成的固定词组，也用粗体字列在同义词和反义词之后，亦用“*”标出。

例如：

Abstand 距离，间距；补偿费： Distanz 距离，间距 Entfernung 距离，

Abstand 距离，间隔；补偿费： Nähe 附近，邻近 Kürze 短距离 ***Abstand**

间距*Abfindung 补偿费 Entschädigung 赔偿费，赔款 Vergütung 补偿，赔偿 ***Abstand halten 保持距离**：distanzieren 与…保持距离 Distanz halten 保持距离 ***Abstand nehmen 放弃**：absehen 不考虑，放弃 verzichten 放弃

halten 保持距离：aufschließen 紧跟，紧靠 anschließen 紧贴着，贴着 ***Abstand nehmen 放弃**：beharren 坚持，保持 bestehen 坚持

5. 词目下的同义词之间及反义词之间的"·"还分别表示同义词和反义词的使用范围、对象的不同以及不同角度的同义词或反义词等。

例如：

bekommen 得到，收到，接到：erhalten 收到，得到 kriegen 接到，收到 empfangen 接到，得到 für s. gewinnen 赢得 zufallen 摊得，分得 zufließen 归…所得 abbekommen 得到，分得 erben 继承

bekommen 得到，收到，接到：überreichen 递交，呈递 übermitteln 送交，转达 übergeben 递交，移交 abliefern 交出，上缴 ausliefern 转交，移交 aufgeben 邮寄，发出 wegschicken/fortschicken 寄出，寄走 schicken 送，寄 überbringen 送交，递交 absenden 发出，寄出 senden 送，寄发 *verlieren 遗失，丢失 loswerden 丢失，丧失 *s. wünschen 希望，要求 begehren 追求，要求 ersehnen 渴望，盼望 träumen von 梦想 verlangen 要求 erhoffen 希望得到，盼望 erstreben 追求 *beantragen 申请 fordern 要求，索取 *s. bewerben um 谋求 s. bemühen um 竭力争取，尽力谋取 *weiterkämpfen um/für(Recht)继续为…而奋斗(权利) * auszahlen 付出，付给 ausschütten 付给，分发 ausgeben 发，分发 verteilen(Gewinn, Geld)分配，分发(利润，钱) *zurückgeben 还，归还 hergeben 提供，献给 spenden 捐献，捐赠 schenken/verschenken 赠送，赠与 *reklamieren 索回，要求赔偿

6. 凡两个或几个德文词的中文释义完全相同时，德文词之间用"/"标出，中文释义列在其后。

例如：verkleinern/verringern 缩小，使变小

7. 本辞典收进了极小量只有同义词而没有反义词的词目。

例如：

Ereignis 发生的事情，大事件： Zwischenfall（意外）事件，事变 Vorfall（偶然发生的）事件，意外事故 Vorkommnis 事件 Zufall 偶然事件，意外的事 Sensation 轰动一时的事件 Geschehnis 事件，事变 Geschehen（引人注目的）事件，发生的事 Begebenheit 事件，事变

Ereignis 发生的事情，大事件：

8. 本辞典使用的德语缩写：

jm. 或 jmdm. = jemandem

jn. 或 jmdn. = jemanden

s. = sich

G = Genitiv 第二格

D = Dativ 第三格

A = Akkusativ 第四格

目　录

出版说明
前　言
用法说明
正文

A

abändern 改动，修改：
(um)ändern 修改，改动 umgestalten 改造，改变面貌 verändern 改（变），更改 überarbeiten 加工，修改 umformen 改型 umsetzen 转化 modifizieren 更改 revidieren 修正 ummodeln 改变造型 abwandeln（稍微）改变，使有变化 korrigieren 纠正 umarbeiten（彻底）修改 variieren 变动 verwandeln 改变

abändern 改动，修改：
aufrecht erhalten 维持 belassen/beibehalten 保持，保留

abarbeiten(s.)劳累不堪地干活：
s.abplagen/s. abquälen 操劳，劳累 s.abrakern 劳累地干活 s. abschinden 劳累不堪 strapazieren 疲劳，损耗 schuften 辛苦工作

abarbeiten(s.)劳累不堪地干活：
faul sein 懒惰 s. ausruhen/s. erholen 休息 faulenzen 偷懒，游手好闲

abartig 变态的，病态的：
widernatürlich 反常的，不自然的 anormal 不正常的，反常的，病态的 unnatürlich 不自然的 verkehrt 相反的，颠倒的

abartig 变态的，病态的：
normal 正常的

Abartigkeit 变态，病态：
Perversität/Perversion 反常，反常行为 Unnatürlichkeit/Widernatürlichkeit 不自然性，反常

Abartigkeit 变态，病态：
normale Verhaltensweise 正常的（举止）行为

Abbau 拆除：
Zerlegung 拆开，拆卸 Abbruch 拆毁，拆除 Demontage 拆卸 Zertrennung 拆开 Auflösung 解开 Zerstückelung 割碎 Zerteilung 分开 Abriss 拆除

Abbau 拆除：
Aufbau 建造 Anbau 加建 Errichtung 建立 *Aufbau(Tribüne，Zeltlager)搭建（看台，野营地）

abbauen 拆除；裁减，减少：
zerlegen 拆开，拆卸 zerbröckeln 弄碎，碎裂 abbrechen 拆除 abschrauben 拧开，旋下 zerrupfen 撕碎 zerstückeln 割碎 auseinander nehmen/zertrennen 拆开 zerteilen 切开 zerfetzen 撕碎 zerkleinern 捣碎 *verkleinern/verringern/vermindern 减少，降低 herunterdrücken 压低 mindern/abmindern/reduzieren 降低，减少 kürzen 削减 herunterschrauben 降低

abbauen 拆除；裁减，减少：
aufbauen 建造 *zusammenfügen 拼合 bauen 组装 montieren 装配 anlegen（Verzeichnis，Kartei）编制（目录、索引卡）*mauern（Gebäude）砌筑 *steigern/erhöhen 提高，增加

abbekommen 得到；分得：
erhalten 得到

abbekommen 得到；分得：
austeilen 分发 abgeben 分给 ausgeben 支付，付出 verteilen/vergeben 分配，赠送 schenken 赠送，给予 hergeben 交出，提供，献出 *leer ausgehen 一无所得，空手而归

abberufen 免职：
suspendieren 免职，解雇 absetzen 免职，废黜 entlassen 解雇，免职 entmachten 剥夺

abberufen 免职：
berufen/ernennen 任命，委托 einsetzen（Minister，Professor）任命（部长，教授）

权利 pensionieren 使退休 stürzen 推翻，使下台 des Amtes entkleiden/des Amtes entheben 解除职务

Abberufung 免职：
Absetzung/Suspendierung 免除，免职 Entlassung 解雇，免职 Amtsenthebung/Enthebung 免职 Ablösung 解除 Zwangspensionierung/Zwangsbeurlaubung 强制离休 Entfernung 撤职

abbestellen 取消，回掉：
zurückziehen/zurücknehmen/widerrufen 撤消，收回 rückgängig machen 撤回 abblasen 取消

Abbestellung 取消，回掉：
Widerruf/Absage/Zurückziehung/Zurücknahme 撤消，取消

abbiegen 拐弯；阻止：
abschwenken 转向，拐入 einbiegen/um die Ecke biegen 转弯，拐入 * verhindern/unterbinden 阻止 vereiteln 阻碍实现，使破灭 blockieren 阻挠，阻止 abwehren 防止，阻挡 verwehren 阻止，阻拦 boykottieren 抵制，封锁

abbinden 解开：
losbinden 解开 abnehmen 摘下，拿掉 ausziehen 拔出，脱下

abblasen 取消：
abbrechen/absagen 取消 ausfallen 停止举行 rückgängig machen/absetzen 取消，撤消

abblenden 缩小光圈：
klein stellen（Blende）调小（光圈）

Abblendlicht 减弱的车灯光，近光
abgeblendetes Scheinwerferlicht 减弱的汽车前灯灯光，减弱的探照灯灯光

abblitzen 碰钉子，被拒绝：
abweisen 驳回 ablehnen 拒绝 zurückweisen 驳回

abbrausen 急驶而过：
rasen 飞奔，飞驰 sausen 疾驰而过，飞奔 preschen 奔驰，奔跑 hasten 急促地奔跑

abbrechen 中断：
beendigen/beenden 结束 einstellen 中止，停止 aufstecken/aufgeben 放弃 aufhören 停止，终止 beschließen/ein Ende setzen/abschließen/zum Abschluss bringen 结束 * unterbrechen 中断，打断 innehalten 停止，* akkreditieren（Diplomat）委任，任命（外交官）* befördern 提升，提拔 einstellen 聘用，雇用 ernennen 确定人选 berufen/bestallen 聘任 nominieren 提名（为候选人）

Abberufung 免职：
Berufung/Ernennung/Einsetzung 委任，任命 * Beförderung 提升，提拔 Einstellung 聘用，雇用 Nominierung 提名 Berufung 聘任 Bestallung 给以职位

abbestellen 取消，回掉：
bestellen 订购 * rufen 叫来 bestellen/abonnieren 预订，预约 holen（Taxi，Arzt）叫来，请来（出租车，医生）* den Auftrag geben 委托

Abbestellung 取消，回掉：
Auftrag 委托 Bestellung 预订，订购 Abonnement 预订 Vorausbestellung 预约，预订

abbiegen 拐弯；阻止：
geradeaus gehen 一直向前开走 * eingehen（auf A.）同意（某事）

abbinden 解开：
binden 系，拴，扎 umbinden（Krawatte）系上（领带）* anbinden 系住，拴上 festbinden（Tier，Gegenstand）拴住（动物，物件）

abblasen 取消：
einberufen 召集，召开 durchführen 进行，实施 veranstalten（Versammlung）举行（集会）

abblenden 缩小光圈：
aufblenden 放大光圈

Abblendlicht 减弱的车灯光，近光
Fernlicht（Auto）前车灯，大光灯（汽车）

abblitzen 碰钉子，被拒绝：
genehmigen 许可，批准 erlauben 允许，同意 stattgeben 同意，准予

abbrausen 急驶而过：
langsam fahren 缓慢地行驶 schleichen 缓慢地靠近 im Schritt fahren 缓慢地行驶 kriechen 徐徐行进 *（still）stehen 停止

abbrechen 中断：
aufrechterhalten 维持，保持 fortsetzen 继续 fortfahren 继续进行 weitermachen/weiterführen 继续做 weiterarbeiten 继续工作 durchhalten 坚持 fortführen（Tätigkeit）继续（工作）

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

中断 einhalten 中止，停止

abbremsen 刹住，减速，停下：
herabsetzen/reduzieren 降低 vermindern 减低 verringern（Geschwindigkeit）降低（速度）

abbröckeln 剥落，脱落：
s. lösen 脱离，脱落 s. lockern 松劲，松弛 abfallen 落下，掉下 abplatzen 爆裂而破开（或脱落）abspringen/abgehen/losgehen 脱落，脱离

Abbruch 拆毁，拆除；中止：
Demolierung/Abriss/das Abbrechen 拆除 das Niederreißen 拆毁 *Beendigung/Ende/Abschluss 结束 Schluss（Beziehungen）终结，结束（关系）

abbrummen 服刑，坐牢：
im Gefängnis sitzen/in Haft sitzen/hinter Schloss und Riegel sitzen/hinter Gittern sitzen/gefangensitzen 坐牢 abbüßen 赎罪 verbüßen 坐牢，服刑 einsitzen 身陷囹圄

Abc-Schütze 初级班学生：
Schulanfänger 刚上学的小孩 Erstklässer/Erstklässler 一年级学生

abdanken 辞职，退职：
den Dienst quittieren 辞去职务 abtreten/zurücktreten 引退，辞职

abdecken 揭开：
herunternehmen 取下 wegnehmen 除去，拿走 *abziehen（Bett）取下（被套或床单）

abdichten 填塞，密封：
isolieren 隔绝 undurchlässig/dicht machen 使不渗透，使隔绝

abdrängen 挤走，排挤：
verdrängen 排挤，排斥 wegschieben 排斥 zurückschieben 推回 von einer Stelle drängen（Demonstranten）挤走（示威游行者）

abdrehen 关：
ausschalten/ausdrehen/ausmachen/ausknipsen 关（掉）abschalten 切断，关 abstellen 停止，关掉 *abtrennen（Knopf）拆下（钮扣）*s. abdrehen 转身：s. abwenden 转身

Abendbrot 晚饭，晚餐：
Abendmahlzeit/Abendessen 晚餐 Nachtessen 夜餐 Abendtafel 晚宴

abbremsen 刹住，减速，停下：
weiterfahren 继续行驶 * beschleunigen/erhöhen（Geschwindigkeit）加快（速度）

abbröckeln 剥落，脱落：
haften/festkleben 粘，贴 haften bleiben（Verputz）贴着，粘着（灰泥，砂浆）

Abbruch 拆毁，拆除；中止：
Aufbau/Bau 建造 Errichtung 建起 *Beginn 开始 Wiederaufnahme 重新开始 Fortführung/Fortsetzung/Weiterführung 继续 * Anknüpfung 建立 Wiederaufnahme（Beziehungen）恢复（关系）

abbrummen 服刑，坐牢：
amnestierten/begnadigen 赦免 Amnestie bekommen 获得赦免 Bewährung bekommen（Strafe）获得缓期（刑罚）

Abc-Schütze 初级班学生：
Schulabgänger 小学毕业生

abdanken 辞职，退职：
antreten 上任，接任

abdecken 揭开：
decken（Dach）盖（屋顶）*aufdecken/auflegen（Bettlaken，Tischtuch）铺（床单，桌布）

abdichten 填塞，密封：
lüften（Raum）通风（房间）*aufmachen/öffnen（Fenster，Tür）打开（窗，门）*durchlässig machen/durchlassen 使渗透，使透光

abdrängen 挤走，排挤：
behalten 保留，留住 gewähren lassen 听其自然 *tolerieren 容忍，宽容

abdrehen 关：
aufdrehen 拧开 andrehen 打开，开动 öffnen 打开 aufmachen 打开，开 *s. abdrehen 转身：s. zuwenden/s. zukehren/s. zudrehen 转向

Abendbrot 晚饭，晚餐：
Frühstück 早餐

Abendgebet 晚祷：
Nachtgebet/Komplet 晚祷
Abendkasse 夜场售票处

Abendkleid 女式晚礼服：
Abendrobe/Robe 女式夜礼服 Gesellschaftskleid 女式晚礼服 Cocktailkleid 鸡尾酒会女式礼服 Tanzkleid/Ballkleid 女式舞会礼服
Abendland 西方：
Europa 欧洲 Okzident 西方

abendländisch 西方的：
okzidental/okzidentalisch 西方的 europäisch 欧洲的 westlich 西方的
Abendlicht 晚霞：
Abendrot/Abendröte 晚霞，夕照 Abenddämmerung 黄昏

abends 晚上，每晚：
am Abend/des Abends（在）晚上 "jeden Abend 每天晚上

Abendveranstaltung 夜场，晚上活动：
Soiree 文艺晚会 Abendmusik 小型音乐晚会
abenteuerlich 冒险的，惊险的：
gefährlich 危险的 gewagt 大胆的 kritisch 危急的 riskant 冒险的 halsbrecherisch 有生命危险的 voller Abenteuer 充满冒险的 gefahrvoll 危急的
aberkennen 剥夺，取消：
entziehen 取消，吊销 absprechen 剥夺

abernten 收割，收获：
pflücken 采，摘 einbringen 收进，储入 einfahren 收入（谷仓）lesen（Wein）采摘（葡萄）ausmachen（Kartoffeln）从地里挖出（土豆）
abfahren 启程；向下行驶：
wegfahren 开出，出发 abreisen 动身，启程 die Reise beginnen 开始旅行 "hinunterfahren（Skisport）向下行驶（滑雪运动）

Abfahrt 启程；向下行驶：

Abendgebet 晚祷：
Frühgebet/Morgengebet/Prim 早祷
Abendkasse 夜场售票处：
Tageskasse（戏院，影院的）日场售票处
Abendkleid 女式晚礼服：
Smoking 男式黑礼服

Abendland 西方：
Morgenland 东方（包括近东、中东、远东）Orient 东方（指地中海以东国家）
abendländisch 西方的：
morgenländisch/orientalisch 东方的

Abendlicht 晚霞：
Morgengrauen/Morgendämmerung 黎明，拂晓 Tagesgrauen 黎明，破晓 Morgenrot/Morgenröte 朝霞，曙光
abends 晚上，每晚：
morgens 早上 am Morgen（在）早上 frühmorgens 在清晨，在早晨 "jeden Morgen 每天早晨
Abendveranstaltung 夜场，晚上活动：
Morgenveranstaltung 早上活动 Matinee 早场（演出）
abenteuerlich 冒险的，惊险的：
ungefährlich 无危险的 sicher 保险的 "gemütlich 舒适的 ruhig 平静的 geruhsam/gemächlich（Leben，Reise）安逸的（生活，旅行）
aberkennen 剥夺，取消：
anerkennen 承认，肯定 zuerkennen/zusprechen 判给，赋于，授予 zubilligen 认可，承认 "haben 拥有 besitzen（bürgerliche Ehrenrechte）享有，（公民权）
abernten 收割，收获：
säen 下种，播种 bepflanzen 栽上，种上 bebauen 耕种

abfahren 启程；向下行驶：
ankommen 到达，eintreffen 到达，抵达 "dableiben 留在这儿 zu Hause bleiben 呆在家里 "beenden（Reise）结束（旅行）zurückkommen（Reise）回来（旅行）"auffahren 向上行驶 aufsteigen（Ski）向上滑行（滑雪）
Abfahrt 启程；向下行驶：

Fahrtbeginn/Abreise 启程 *Abwärtsfahrt 向下行驶

Abfall 垃圾，废料：
Überrest 残余物，残渣 Kehricht 废物，垃圾 Unrat 垃圾，废物 Altmaterial 旧货，废品 Alteisen 废铁 Altmetall 废金属 Schrott 废铁，下脚料 Altwaren 旧货 Müll 垃圾，废屑

abfallen 掉下；背叛：
herunterfallen 落下，跌下 *untreu werden 不忠实，背信弃义 abtrünnig werden 不忠，背弃，背叛

abfällig 不赞同的，贬低的，轻蔑的：
abschätzig/geringschätzig/verächtlich 轻蔑的，蔑视的 missbilligend 反对的，不赞同的，pejorativ 轻蔑的，贬低的 missfällig 讨厌的 despektierlich 不尊敬的 wegwerfend 蔑视的

abfärben 褪色，掉色：
ausgehen 褪色，落色

abflauen 减弱，减少：
abnehmen 减少 im Schwinden begriffen sein 正在消失 nachlassen 减退，减弱 abklingen（声音）减轻 zurückgehen/absinken 下降，降低 abebben 退潮，平息 erkalten（热情）消退，s. verringern/s. verkleinern/s. vermindern 减少 zusammenschrumpfen 萎缩，减少

abfliegen 飞走，起飞：
davon fliegen 飞走 auffliegen 飞起，飞去 fortfliegen/wegfliegen 飞走，飞去

abfließen 流走，流出，流下：
abströmen 流出，涌出 abtropfen 滴下 ablaufen 流走，流下 abrinnen（慢慢地）流下，淌下 abrieseln 淌下，流下 abtröpfeln 滴下

Abflug 飞走，起飞：
Start 起飞 Departure 离开，飞出

Abfuhr 用车运走；拒斥：
Abtransport 运走 *Tadel/Vorwurf 指责，责难 Maßregelung/Vorhaltung 责备 Rüffel 责难，训斥 Zurechtweisung/Verweis 训斥，责备 Anschnauzer 责骂

abführen 押走；引开；付（款）：

Ankunft/Eintreffen 到达 *Bergfahrt 上山行驶 Auffahrt 向上行驶 Aufwärtsfahrt 向上行驶

Abfall 垃圾，废料：
essbare Nahrungsmittel 可吃的食品 neues Material 新（材）料

abfallen 掉下；背叛：
hängen 挂，吊 haften bleiben 贴着，黏着 festhalten 附着 *Treue halten（对某人）保持忠诚 treu sein 忠诚，坚贞 zu j-m halten 站在某人一边

abfällig 不赞同的，贬低的，轻蔑的：
lobend 表扬的 würdigend 赏识的 anerkennend 赞许的 zustimmend 赞同的 unterstützend 支持的 schätzend 敬重的

abfärben 褪色，掉色：
farbecht sein 不褪色

abflauen 减弱，减少：
zunehmen 增加 anschwellen 上升，上涨 vermehren 扩大 *ansteigen（Spannung）升高（电压）

abfliegen 飞走，起飞：
ankommen 到达 *anfliegen 飞来 bleiben 不离开，停留在这儿

abfließen 流走，流出，流下：
stauen 积聚，拥塞 verstopft sein（Badewanne）（浴缸）堵塞 *zufließen 流入，流向 herfließen 流过来

Abflug 飞走，起飞：
Landung 降落，着陆 *Anflug 飞来，飞近 Ankunft 到达，来到 Eintreffen 到达，抵达 Arrival（Flugzeug）（飞机）到来，到达

Abfuhr 用车运走；拒斥：
Lieferung 交货，运货 *Ablieferung 交货，交售 Anlieferung 送货 Überbringung 送交，递交 Zufuhr 供给，供应 *Zustimmung 同意，赞成 Übereinstimmung 一致，协调 Identifikation 认同 Entgegenkommen 迎合，迁就

abführen 押走；引开；付（款）：

wegführen 带走 *ableiten (Gase) 引开(气体) *zahlen 付款 ausschütten (Gewinn) 付给,分发(赢利),分红利

abfüllen 装入,灌入:
einfülen 注入,倒进 aufziehen (Spritze) 抽入注射器(针剂)

Abgabe 交付,出售:
Überreichung 递交,呈交 Aushändigung 面交,交给 *Verkauf 卖,销售

Abgang 离开;离职:
Verlassen/Abtreten 离开 *Abfahrt 开车,启航 *Rücktritt 辞职,引退 Demission 辞职,退职
abgeben 交给;出售:
übereignen 转让 aushändigen/übertragen 交给 überbringen 送交,递交 übergeben 转交 zukommen lassen 使得到 abliefern 交出 *verkaufen 出售 *vermieten 出租 ***s. mit D abgeben 忙于,从事于:** s. beschäftigen (mit D) 从事
abgebrüht 冷漠的,冷淡的:
unempfindlich 麻木不仁的,冷淡的 abgestumpft 无感觉的 dumpf 迟钝的

abgedroschen 陈腐的:
alt 老的,旧的

abgegriffen 用旧的,破坏的:
abgenutzt 用坏的,破旧的 vertragen 穿坏的,戴坏的
abgehackt 不连贯的,断断续续的:
unzusammenhängend/abrupt 不连贯的 stoßweise 间歇的 abgerissen/abgebrochen 中断的,不连贯的 stotternd/stotterig 结结巴巴的 stockend 停顿的
abgehärtet 受过磨炼的,经过锻炼的:
widerstandsfähig/resistent 有抵抗能力的

abgehen 离开,走开:
wegfahren/abfahren 驶离 verlassen 离开 weggehen 离去 wegfliegen 飞去,飞走 abfliegen 起飞,飞走 *auslaufen (船舶) 离港,出海 in See stechen 离港,出海

herführen 领来,带来 vorführen 带到 hereinführen 带进 *zuleiten 导入 zuführen (Gase, Luft, Wärme) 输送,供给(气体,空气,热量) *einnehmen 征收,收入 *kassieren 收款
abfüllen 装入,灌入:
ausleeren (Gefäss, Flasche) 倒空(容器,瓶) * wegschütten 倒掉 ausschütten (Flüssigkeit) 倒出,倒掉(液体)
Abgabe 交付,出售:
*Ausleihe (Bücher) 借出,外借(图书) *Annahme 接受,接纳 Aufnahme 接纳 *Erwerb 购进,买 Kauf 购买 Ankauf (大量) 购买,买进(地产,股票等) Aufkauf (全部或大量) 收购,买下
Abgang 离开;离职:
* Eintreffen/Ankunft 到达 * Auftritt/Auftreten 登台,出场 *Amtsantritt 就职,上任 Antritt (Amt) 上任(职务)
abgeben 交给;出售:
erhalten/bekommen/empfangen 收到,接到 annehmen/abnehmen 收下,接受 übernehmen 接收 *behalten 留下,保存 * aufkaufen 全部买下 einkaufen 采购,买进 ***s. mit D abgeben 忙于,从事于:** liegen lassen/unterlassen 搁置
abgebrüht 冷漠的,冷淡的:
sensibel 善感的 feinfühlig 灵敏的 gefühlsselig 伤感的 gefühlvoll 富有情感的 empfindlich 敏感的
abgedroschen 陈腐的:
neu 新的 neuartig 新式的,新颖的 *aktuell 当前的 modern 时新的
abgegriffen 用旧的,损坏的:
neu 新的 modern 时新的

abgehackt 不连贯的,断断续续的:
zusammenhängend 连贯的 fließend 流利的 geläufig 流利的,熟练的 flüssig/zügig 流畅的

abgehärtet 受过磨炼的,经过锻炼的:
weichlich 懦弱的,anfällig 易病的,无抵抗力的
abgehen 离开,走开:
eintreffen/ankommen 到达 *kleben 粘,粘贴 haften 黏着,黏附 hängen (bleiben) 挂着 *eingehen (Ware) (货物) 到达 *einmünden (Weg) (街道) 通向 * eintreten in A/bei-

abgejagt 疲惫不堪的：
erschöpft 精疲力尽的 kaputt/müde 疲倦的 schlaff/schlapp 虚弱的 abgekämpft/abgespannt 疲劳的 abgearbeitet 劳累不堪的 ausgepumpt 累死的
abgekapselt 与世隔绝的：
zurückgezogen 不与人来往的 abgeschieden/vereinsamt 孤独的 weltabgewandt 与世隔绝的 einsam 寂寞的，孤独的

abgekämpft 劳累的：
erschöpft/abgespannt 精疲力尽的 kaputt/müde 疲倦的 schlaff 憔悴的 schlapp 虚弱的 abgearbeitet 劳累不堪的 ausgepumpt 累死的
abgeklärt 有涵养的：
ruhig 冷静的 besonnen 谨慎的，ausgeglichen 稳健的 harmonisch 平和的 gleichmütig 沉着的 ruhevoll/still 文静的，心平气和的 sicher 稳当的 beherrscht 克制的 geruhsam 从容的
abgelegen 偏僻的：
entlegen 遥远的，偏僻的 einsam 人烟稀少的，偏僻的 verlassen 荒凉的，人烟稀少的 abgeschieden 偏远的，孤独的 abseitig 偏僻的 gottverlassen 非常偏僻的，荒凉的 menschenleer/öde 荒无人烟的
abgeneigt 反感的：
widerwillig/unlustig 反感的 unwillig 不乐意的 ungeneigt 不喜欢的 ungern 不情愿的 lustlos 无兴趣的

abgepackt 包装的：
verschnürt 捆扎的 verpackt 包装的 eingepackt 包入的 eingewickelt 包起来的
abgerissen 褴褛的；中断的：
zerlumpt 褴褛的 zerschlissen 穿破的 *unzusammenhängend 不连贯的*abgehackt 支离的 stockend 断断续续的 abgebrochen 中断的
Abgesandter 特派代表，特使，使者：
Deputierter 代表，委员 Beauftragter 代理人，专员 Bevollmächtigter 全权代表 Bote 使者，使节 Kurier 信使 Delegat 代表，教皇钦使 Unterhändler 谈判代表，调停者 Parlamentär（敌对军队之间的）谈判者 Emissär 密使

treten D(Verein)加入，参加(协会)
abgejagt 疲惫不堪的：
lebendig/munter 活泼的，生气勃勃的 fit/frisch 精力充沛的

abgekapselt 与世隔绝的：
frei 自由自在的 offen 开放的 aufgeschlossen 容易接受（新事物、知识等）的 empfänglich 易于接受的 weltzugewandt 面向世界的
abgekämpft 劳累的：
lebendig/munter/heiter 活泼的，生气勃勃的 fit/frisch 精力充沛的

abgeklärt 有涵养的：
naiv 愚蠢的，幼稚的 kindlich 儿童般的 unreif 不成熟的 unausgeglichen（情绪等）不稳定的*überschäu mend 奔放的

abgelegen 偏僻的：
zentral 中心的 inmitten 在中间 im Zentrum 在中心 in der Nähe (von D)在附近

abgeneigt 反感的：
wohlwollend/wohlgesinnt 善意的 verbindlich 亲切友好的 gutgesinnt 好心的 entgegenkommend 热情的 geneigt 有兴致的 zugetan 怀有好感的 gewogen 亲切的，友好的
abgepackt 包装的：
unverpackt 没包装的 lose 散装的

abgerissen 褴褛的；中断的：
neu 新的 gepflegt 衣冠整洁的 gut erhalten 保存得当的*zusammenhängend 连贯的

Abgesandter 特派代表，特使，使者：
Auftraggeber 委托人 Regierung 政府

abgeschieden 偏僻的，孤独的：
entlegen/abgelegen/einsam/verlassen/öde 荒凉的，人烟稀少的 abseitig 偏僻的 gottverlassen 非常偏僻的 menschenleer 荒无人烟的
abgeschlossen 密闭的，完结的；结束：
zugeschlossen/verschlossen 关闭的 abgesperrt 封锁的 zugesperrt 关闭的 *fertig/beendet/erledigt 完成，结束

abgeschwollen 消肿的：
abgeklungen/zurückgegangen 消退的 verheilt 痊愈的，愈合的
abgesondert 隔离的，分开的：
gesondert 分开的，单独的 vereinzelt 个别的 einzeln 单独的，个别的 getrennt 隔开的，分开的 isoliert 隔离的 separat 分离的，隔开的，单独的
abgespannt 精疲力尽的：
entkräftet/erschöpft/ausgepumpt 精疲力尽的 müde/ermattet 疲劳的 überanstrengt 过于劳累的 abgearbei tet疲惫不堪的 ausgelaugt 耗尽体力的
abgesprochen 谈妥的，商定的：
abgemacht/vereinbart 约定的 ausgemacht 确定的，说定的
abgestanden 不新鲜的，无味的：
fade 淡而无味的 schal(Bier)(啤酒)走气的，走味的 flau 变味的 labberig 淡而无味的 verbraucht(Luft)(空气)污浊的
abgestaubt 灰尘掸掉的，打扫干净的：
staubfrei 无尘埃的 sauber 干净的，清洁的 glänzend 发光的，发亮的
abgestumpft 迟钝的，麻木的：
unempfindlich 不敏感的 abgebrüht 冷漠的 dumpf/stumpf 迟钝的
abgetragen 穿破的：
abgenutzt/abgenützt 穿坏的 abgegriffen 用旧的，损坏的 verschlissen/zerschlissen 穿破的 vertragen 穿坏的，戴坏的 ausgedient 穿旧的，穿坏的 abgewetzt 磨坏的
abgetaut 消融的，融化的：
entfrostet 除去冰霜的

abgewetzt 磨坏的，磨损的：
abgenutzt/abgenützt/abgegriffen 用旧的 verschlissen/zerschlissen 穿破的，磨损的 vertragen 穿坏的，戴坏的 ausgedient/abgetragen 穿坏的

abgeschieden 偏僻的，孤独的：
belebt 有生气的，热闹的 bevölkert/bewohnt (Gegend)有人居住的(地区)*zentral 位于中心的 inmitten 在中间 im Zentrum 在中心 in der Nähe (von D)在附近
abgeschlossen 密闭的；完结的；结束：
offen 敞开的，开的 geöffnet (Fenster，Tür)(窗、门)开着的*unvollendet 未完成 unabgeschlossen 未结束 fragmentarisch (Werk)(作品)不全的，未完成的
abgeschwollen 消肿的：
verdickt/dick 肿胀的 angeschwollen (Körperteil)(身体某部位)胀起的，肿胀的
abgesondert 隔离的，分开的：
inmitten/mittendrin 在当中，在中间 in Gesellschaft von D 在社交圈里

abgespannt 精疲力尽的：
fit/energisch 精力充沛的 frisch 精神焕发的 lebendig/munter/heiter 活泼的 gesund 健康的 ausgeschlafen 睡足的

abgesprochen 谈妥的，商定的：
improvisiert 临时的

abgestanden 不新鲜的，无味的：
frisch 新鲜的 gut(质地，质量)好的

abgestaubt 灰尘掸掉的，打扫干净的：
schmutzig 脏的 staubig/bestaubt 积灰的

abgestumpft 迟钝的，麻木的：
sensibel 善感的 gemütvoll 感情丰富的 empfindsam/empfindlich 敏感的
abgetragen 穿破的：
neu 新的

abgetaut 消融的，融化的：
gefroren 结冰的 tiefgekühlt 深冻的*verschneit 积雪的 vereist 结冰的
abgewetzt 磨坏的，磨损的：
neu 新的 gut 完好的，未损的

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com